

# **Древние германцы**

УДК 93  
ББК 63.3  
Д73

Д73 Древние германцы / – М.: Книга по Требованию, 2013. – 228 с.

**ISBN 978-5-458-35994-8**

В сборнике "Древние германцы" собраны важнейшие отрывки из большинства текстов латинских и греческих авторов о древних германцах периода от II в. до н.э. до II в.н.э. Все тексты даны в переводе, текст Тацита дан параллельно на латинском языке ввиду особого принципиального значения его толкования. К текстам приложены пояснительный указатель и хронологическая таблица.

**ISBN 978-5-458-35994-8**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2013  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2013

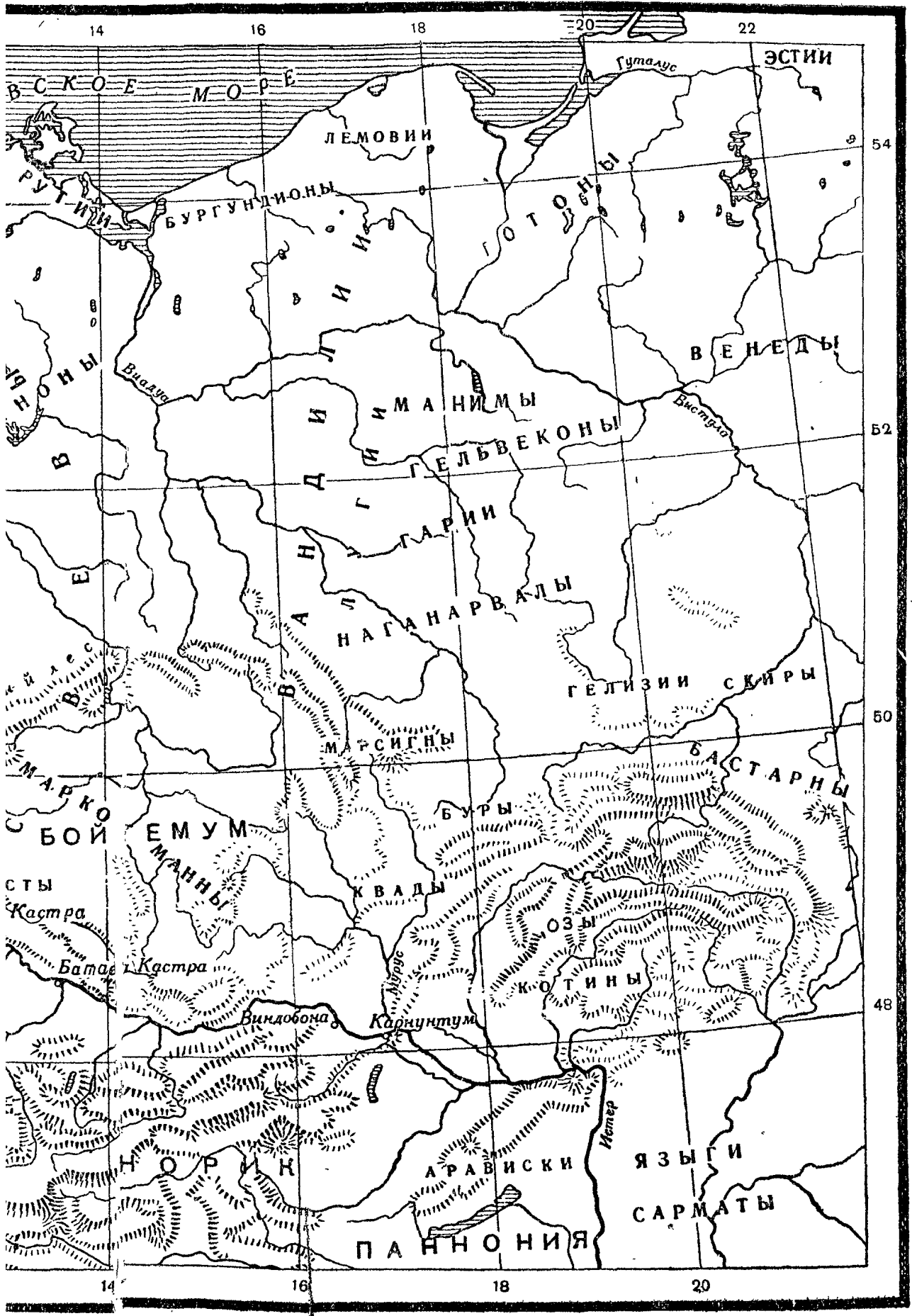
Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.







## ЗАМЕЧЕННЫЕ ОПЕЧАТКИ

Стр.	Строка		Напечатано	Следует
	сверху	снизу		
31	—	14	в уверениями	с уверениями
35	—	9—7	— сугамбры [Выше... ..числом.]	Сугамбры. Выше... ..числом.
36	19	—	Гл. IV, 8	Кн. V, гл. I, 8
41	7	—	Некоторые из германцев.	Глава II, 4. Некоторые из германцев
55	7	—	современных германцев	современных ему германцев
144	13	—	но на них лежала	но на них не лежала
145	16	—	4' тысячи	400 тысяч
146	18	—	Фрагм. 9	Фрагм. 90
146	—	8	Фрагм. 9	Фрагм. 91
147	—	5—6	Цезарю немедленно... новую войну.	[Цезарю немедленно... новую войну.]
167	—	12	Гл. 3	Гл. 13,3
193	—	9	comitas	comis
196	8	—	fortunatum	fortunam
196	21	—	parentibus	parentibus
197	—	2	Manlio	Mallio
200	—	6	Venetorumque	Vencorumque
200	—	3	torpor	torpor procerum
212	4	—	Липпа — см. луппия	Липпа — см. Луппия
212	—	19	севско	свевско
214	—	5	Пармин	Пармы
215	—	19	Augus	Augusta
218	—	8	Убаев	Убисв
222	—	—	«Араузно»	«Аравзионе»
222	11	—	Секариях	Секстиях

Древние германцы.



## ПРЕДИСЛОВИЕ

История древних германцев — одна из интереснейших страниц в истории происхождения семьи, частной собственности и государства, в истории варварского доклассового общества накануне так называемого великого переселения народов. Отсюда — интерес к этой теме основоположников марксизма.

«Я недавно купил, наконец, переплетенный полный экземпляр «Историков германской древности», с торжеством пишет Энгельс Марксу 22 ноября 1882 г. И сейчас же, в том же письме Энгельс спешит высказать Марксу ряд своих соображений о древних германцах, основанных на сообщениях Плутарха о Марии, напечатанных в только что приобретенной им книге. Работы Энгельса — «Происхождение семьи, частной собственности и государства» или ныне впервые напечатанный «Набросок истории древних германцев» — показывают, с какой тщательностью изучал Энгельс все сообщения античных писателей о древних германцах, как конкретны и обоснованы на детальнейшем изучении источников взгляды Энгельса в области древнегерманской истории. «Происхождение семьи, частной собственности и государства», и в частности главы, посвященные древним германцам, до сих пор, более чем через 50 лет после того, как эта книга была написана, во всех своих выводах остается твердо обоснованной и несколько не поколебленной последующим развитием исторической науки. Надо учиться у Энгельса тому, как работать историку над источником.

Настоящий сборник текстов античных писателей дает студенту наших вузов необходимую научную документацию по истории древних германцев. Печатаемые тексты дают конкретное раскрытие положений Маркса, Энгельса и Ленина о родовой общине древних германцев, о первоначальной общинной поземельной собственности и последующем историческом развитии из нее частной собственности на землю, о начале зарождения общественных классов на этой стадии позднего родового строя, еще не знающего государства.

Сборник, в основном, охватывает два века.

Первый век до н. э. — эпоха Цезаря, господство родового строя, родовых общин, находящихся еще на довольно низкой ступени развития их производительных сил, весьма подвижных, хотя и не настоящих кочевников, знающих уже плужное земледелие, хотя и весьма экстенсивное, быстро собирающихся в военные отряды для набегов на соседей и грабежей и так же быстро снимающихся со своих мест при приближении сильного неприятеля. Это — время первого проникновения германцев в соседнюю Галлию, куда их отдельные отряды, вроде отряда Ариовиста, направляются первоначально по найму самих галлов за плату.

Первый век н. э., эпоха Тацита, при сохраняющемся господстве родового строя, поселений родовыми деревнями, сообща владеющими землей и распределяющими ее между крупными родовыми домашними коммунами (так называемые большие семьи), характеризуется уже большей оседлостью, зачатками классов на основе зарождения патриархального рабовладения и выделения родоплеменной аристократии, окружающей себя военными дружинами; в это время складывается, по определению Энгельса, «военная демократия», соответствующая этой стадии общественного развития.

Непосредственные свидетельства современников дают возможность разоблачить современных фашистских «историков», идеализирующих древних германцев и искажающих картину их общественных отношений и событий их исторической жизни в угоду своим политическим интересам. В писаниях этого рода «историков» дело доходит до прямой проповеди человеконенавистничества и зоологического шовинизма на основе пресловутой «расовой теории», якобы устанавливающей для германцев стопроцентное «арийство», их духовное и физическое превосходство над другими народами мира, превосходство «господ» над низшими расами, по самой природе своей предназначенными к подчинению.

Такое полное «арийство» германцев пытаются например извлечь фашистские «историки» из содержания 2-й и 4-й глав «Германии» Тацита, где в действительности утверждается лишь, что германцы были исконными жителями своей территории и, следовательно, вовсе не пришли в современную Германию с севера в качестве представителей особой «северной расы», как это как раз пытаются доказывать фашистские авторы. С другой стороны, там же устанавливается лишь отличие германцев от своих соседей кельтов, от которых первоначально римляне и греки не отличали германцев, а вовсе не чистота «арийской расы», как это утверждают фашисты; такими же физическими чертами, какими Тацит характеризует своих германцев, характеризовали античные писатели и кельтов. Вместе с тем о скрещении германцев с кельтами, римлянами и др. говорит рассказ самого Тацита о романизации убиев, о кельтизации

треверов и нервиев (гл. 28 «Германии»), а также данные Цезаря о смешанных браках германцев с женщинами других племен (кн. 1, гл. 53) и об особой группе кельтизированных германских племен (*cisrenani*, кн. VI, 32). Все это указывает в частности на характер критики текста, которой требуют исторические источники.

На основе изучения публикуемых текстов учащийся сумеет дать марксистскую критику теории Дюпша и его последователей, отрицающих общинную собственность на землю у древних германцев, видящих в лице последних уже частных земельных собственников, чуть ли не настоящих помещиков (военная аристократия), эксплуатирующих своих посаженных на землю рабов; наконец, он сможет понять и коренное различие между римским рабовладельческим обществом самих Цезаря и Тацита и тем древнегерманским родовым обществом, которое они изображали, понять отсюда и то новое, что внесли впоследствии германцы, после завоевания ими римской территории, «омолодив» Европу своим варварством, своим родовым строем (Энгельс). Поняв «синтез» двух путей развития, который лежит в основе генезиса феодализма в Западной Европе, он сумеет на основе этого материала критически отбросить и общую концепцию Дюпша, отрицающего «скачок», наличие революции в развитии Западной Европы при переходе от древности к средневековью, вскрыть несостоятельность его аргументации, сближающей уровень развития древних германцев и позднего римского общества.

Тексты даются в сборнике в русском переводе. Лишь для «Германии» Тацита имелась возможность дать параллельно и латинский текст. Все же, в тех местах, где возможно различное понимание и толкование текста, в скобках даются и соответствующий подлинный текст или отдельные термины на языке оригинала. Это тем более необходимо, что терминология античных писателей, римлян и греков, не адекватна явлениям общественных отношений древнегерманского общества, находящегося на стадии родового строя, но выражает собою круг понятий, связанных с социальными отношениями и воззрениями, обусловленными античным рабовладельческим обществом. За этой античной терминологией исследователь должен восстановить подлинный характер тех специфических отношений, который свойствен был древнегерманскому обществу в отличие его от римского общества.

Изучающий тексты этого сборника должен будет применить приемы критики источников, необходимые для всякой действительно научной исследовательской работы. Подбор текстов предоставляет ему возможность, например, произвести сравнительную оценку тех сведений, какую дают о древних германцах наши тексты чисто описательного — порою этнографического и даже социологического, а порою и морализирующего — характера,

со сведениями, которые можно извлечь из текстов характера повествовательно-исторического, излагающих конкретный ход исторических событий; возможность сравнить, например, материал «Германии» Тацита с материалами его же «Анналов» и «Историй», или в пределах одного источника, например хотя бы «Записок о галльской войне» Ю. Цезаря, произвести контрольный опрос отрывков чисто описательного, общего характера, сопровождаемых морализирующими сравнениями германских отношений с современным им римским обществом (таковы, в первую очередь, два знаменитых экскурса в книгах IV, главы 1—3 и VI, главы 21—29), и отрывков историко-повествовательного характера, изображающих конкретные события из жизни отдельных германских племен, например, узипетов и тенктеров или сугамбров. Наконец, сравнение параллельных текстов различных авторов, трактующих об одних и тех же исторических событиях, также может дать материал для некоторых критических выводов.

Наши тексты, как сказано, охватывают древнейший период в истории германцев, от знаменитой кимврской войны, прославившей Мария (конец II века до н. э.) до событий II века н. э., до начала так называемого великого переселения народов. Из более поздних авторов дается лишь Аммиан Марцеллин, повествующий о событиях IV века, ввиду того, что сообщаемый им конкретно-исторический материал, особенно относящийся к западным германцам (алеманны), сохранившим много архаических черт в своем общественном строе, может помочь многое понять и в более ранних отношениях.

Все отрывки из античных писателей даются в хронологической последовательности, начиная от Ю. Цезаря, писавшего в середине I века до н. э., и кончая Аммианом Марцеллином, писателем второй половины IV века н. э.

При работе студентов в семинаре на основании публикуемых источников могут быть освещены следующие, примерно, темы:

1. *Древние кимвры и тевтоны.* Основной материал дают: Плутарх в биографии Мария, Страбон в своей «Географии» (книга VII, глава 2) и Л. А. Флор в своей «Истории римского народа» (I, 38). отчасти — Дион Кассий (книга XXVII его «Римской истории»). Остальные античные авторы дают о кимврах и тевтонах лишь отдельные замечания.

2. *Германцы эпохи Ю. Цезаря.* Основной источник — «Записки о галльской войне» самого Цезаря; дополнительные данные сообщают Аммиан («Римская история», Кельтика, главы 3—5, 16—18) и Дион Кассий («Римская история», книги 38—40).

3. *Германцы эпохи Тацита.* Основной источник — «Германия» Тацита. Этот источник, типично описательного характера,

должен быть дополнен данными историко-повествовательного характера, заимствованными из большинства остальных произведений, включенных в сборник.

В качестве самостоятельных подтем могут быть выделены следующие вопросы: а) аграрный строй у германцев Тацита (анализ главы 26 «Германии»); б) родовые отношения; в) зарождение классов и г) «военная демократия». Из отдельных эпизодов истории германцев могут быть выделены: а) борьба с Римом херусков Арминия и борьба их с маркоманами Маробода (Веллей Патеркул, кн. 2; Л. А. Флор, II 2; Дион Кассий, кн. 56); б) восстание Цивилиса («Истории» Тацита), а также в) борьба Рима с германцами в середине IV века (Аммиан Марцеллин).

К сборнику приложен именной пояснительный указатель, хронологическая таблица важнейших событий и карта древней Германии.

Перевод и выборка текстов, а также составление соответствующих примечаний произведены следующими лицами: все латинские авторы переведены А. И. Неусыхиным, за исключением «Германии» Тацита, переведенной С. П. Моравским, и «Записок» Цезаря, переведенных А. И. Неусыхиным и С. П. Моравским совместно; греческие тексты переведены Б. Н. Граковым. Указатель (с комментариями, необходимыми для понимания текстов) составлен С. П. Моравским.

Поскольку у большинства авторов сведения о германцах перемежаются с другими темами, соответствующие части текста даются в кратком изложении для сохранения связности повествования. Такие вставки, а равно небольшие дополнения в одно, два, три слова для ясности текста даются в прямых скобках курсивом.

*А. Удальцов*

## ЦЕЗАРЬ

### «ЗАПИСКИ О ГАЛЛЬСКОЙ ВОЙНЕ»

*Гай Юлий Цезарь* (100—44 гг. до н. э.)—знаменитый римский политический деятель и полководец, один из предшественников будущего принцепата, создатель единоличной диктатуры как переходной формы от республики к монархии (фактический диктатор с 48 по 44 г.); с 58 по 52 г. — наместник Галлии, ход завоевания которой он изобразил в своих «Записках о галльской войне» (*Commentarii de bello gallico*) в семи книгах с дополняющей их восьмой книгой, написанной А. Ниртиус'ом. Сведения о германцах содержатся главным образом в I, IV и VI книгах, а также отчасти во II книге (данные о левобережных племенах). Весь относящийся к германцам материал распадается по своему характеру на две категории: а) общие этнографические описания хозяйства, общественного строя и быта германцев (кн. IV, гл. 1—3 и кн. VI, гл. 21—24) и б) изложение хода военных столкновений Цезаря с отдельными германскими племенами (свевами, тенктерами и узипетами, сугамбрами и пр.). Материал первой категории (так называемые свевский и германский экскурсы Цезаря) по его обобщающему характеру можно поставить в параллель к общей части «Германии» Тацита, а материал второй категории по обилию конкретных деталей можно сопоставить с «Анналами» и «Историями» Тацита. По вопросу о порядке и последовательности написания и опубликования различных частей «Записок» Цезаря в науке существуют различные точки зрения: одни (например О. Т. Шульц) полагают, что Цезарь каждый год, обрабатывая текст своих донесений сенату, составлял соответствующие книги и главы «Комментариев» и погодно их опубликовывал; другие (Э. Норден) держатся того мнения, что весь текст «Комментариев» был продиктован Цезарем сразу в 52—51 гг. на основании его собственных погодных донесений сенату и тогда же опубликован. Как бы то ни было, совершенно несомненными являются следующие два факта: 1) Цезарь ежегодно посылал римскому сенату донесения о ходе военных действий в Галлии и 2) дошедший до нас текст «Комментариев» представляет собою литературную обработку этих донесений.

*Книга I, гл. 30—31: [После того как Цезарь окончил войну с гелльветами, к нему явились в качестве послов вожди галльских племен. Представитель племени эдуев Дивитиак обратился к Цезарю с речью, в которой указал, что уже много лет назад вся Галлия разделилась на две враждующих партии: во главе одной из них стоят эдуи, во главе другой — арверны. Последствия этой борьбы и вызванного ею найма германских войск Дивитиак изображает в следующих словах:]*